

# NATHALIE ROUSSEAU

Maître de conférences en Linguistique grecque

Sorbonne Université – Faculté des Lettres.

UFR de Grec. 1 rue Victor Cousin. F-75230 Paris Cedex 05.

UMR 8167 « Orient & Méditerranée », équipe « Médecine grecque et littérature technique »

Institut universitaire de France

nathalie.rousseau@sorbonne-universite.fr

<https://lettres.sorbonne-universite.fr/personnes/nathalie-rousseau>

<http://www.iufrance.fr/les-membres-de-liuf/membre/2053-nathalie-rousseau.html>

Carnet de recherche : <https://etymologika.hypotheses.org/>

Métadictionnaire médical multilingue de la bibliothèque numérique Medica :

<https://www.biusante.parisdescartes.fr/histoire/medica/presentation-metadictionnaire.php>

Galenus verbatim version bêta : <https://galenus-verbatim.huma-num.fr>



## TITRES ET DIPLÔMES

Ancienne élève de l'École normale supérieure – rue d'Ulm (A/L 1994)

Agrégée de Grammaire (1997)

Licence en Langues indiennes, option Sanskrit et Védique (Université Paris III – Sorbonne Nouvelle, 1999)

Docteur en Études grecques (Université Paris IV – Sorbonne, 2003)

Ancienne boursière de la Fondation Thiers (Institut de France, 2003–2004)

Privat-docent en Grec ancien (Université de Lausanne – Faculté des Lettres, 2016–)

Membre junior de l'Institut universitaire de France (2019–)

## ACTIVITÉS

- Maître de conférences en Linguistique grecque (UFR de Grec, Sorbonne Université [Paris IV – Sorbonne]) depuis 2005 (8<sup>e</sup> section du Conseil National des Universités : « Langues et littératures anciennes »)
- Membre élue titulaire de la 8<sup>e</sup> section du Conseil national des universités (2019-2023)  
<https://conseil-national-des-universites.fr>
- Membre de l'UMR 8167 « Orient & Méditerranée » (CNRS – Sorbonne Université) : de 2008 à 2018, responsable de l'axe de recherche consacré à la langue de la médecine au sein de l'équipe « Médecine grecque » ; depuis 2019, responsable du sous-axe « Le lexique médical du grec ancien : analyses des Anciens et analyses des Modernes » au sein de l'équipe « Médecine grecque et littérature technique »  
<https://www.orient-mediterranee.com/team/medecine-grecque-et-litterature-technique/>
- Membre du Comité de rédaction de la Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes depuis 2012 ; responsable puis co-responsable de la partie grecque du Bulletin bibliographique de cette revue depuis 2006  
<https://www.klincksieck.com/les-livres/revues/7-revue-de-philologie-de-litterature-et-d-histoire-anciennes>
- Co-directrice de la collection Current Issues in Ancient Medicine (CIAM), lancée en novembre 2020 chez l'éditeur Schwabe  
<https://schwabe.ch/neue-reihe-ciam>

- Co-coordinatrice du groupe de travail consacré aux « Éditions numériques de qualité » (Axe 1 – GT3) du consortium ARIANE (2023–)  
<https://shs.hal.science/halshs-04060828v1>
- Membre du comité exécutif de l'Initiative humanités biomédicales de l'Alliance Sorbonne Université depuis 2023  
<https://humanites-biomedicales.sorbonne-universite.fr/>
- Membre du comité scientifique du projet « LGPN-Ling : Étymologie et sémantique des noms de personnes grecs antiques : dictionnaire électronique et imprimé » (UMR 8210 « ANHIMA – Anthropologie et Histoire des Mondes Antiques », UMR 8167 « Orient & Méditerranée », Oxford University) depuis 2015  
<https://www.anhima.fr/spip.php?article1858> et <https://lgpn-ling.huma-num.fr/exist/apps/lgpn-ling7/about.html>
- Membre du conseil d'administration de l'association ETYGRAM depuis 2018  
<http://appsweb-cepam.unice.fr/etygram/node/2>

### SPÉCIALITÉS ET DOMAINES DE RECHERCHE

- Morpholexicologie du grec ancien : modes de formation et histoire des mots ; lexiques spécialisés
- Histoire de la pensée linguistique : Galien de Pergame théoricien du langage médical et les pratiques lexicographiques des Anciens au prisme de la tradition grammaticale et rhétorique
- Le rôle du grec ancien dans la constitution de la langue intellectuelle et scientifique moderne
- Humanités numériques

### PROJETS FINANCÉS

- « Métadictionnaire médical multilingue de la bibliothèque numérique Medica », en collaboration avec le département d'histoire de la santé de la Bibliothèque interuniversitaire de Santé pôle médecine (Université Paris Cité [Paris Descartes]), financé par l'infrastructure de recherche CollEx-Persée
  - Bénéficiaire d'une « Bourse individuelle numérisation CollEx-Persée » (octobre 2018) destinée à soutenir la phase préparatoire d'un projet de valorisation d'un corpus d'une cinquantaine de dictionnaires médicaux et encyclopédies du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle (plus de 450 volumes représentant plus de 330 000 pages).  
<https://www.biusante.parisdescartes.fr/blog/index.php/vers-un-thesaurus-historique-du-langage-medical>  
<https://www.collexpersee.eu/projet/metadictmedprojet>
  - Co-coordinatrice scientifique du projet de « Métadictionnaire médical multilingue », retenu en mai 2020 parmi les projets lauréats de l'appel à projets collaboratifs 2019–2020 (numérisation enrichie, services à la recherche) de CollEx-Persée, et bénéficiant d'un financement d'octobre 2020 à juin 2023  
<https://www.biusante.parisdescartes.fr/blog/index.php/metadictionnaire-medical-multilingue-de-la-bibliotheque-numerique-medica-un-nouveau-projet-de-la-biu-sante-finance-par-collex-persee/>  
<https://www.collexpersee.eu/projet/metadictionnaire-medical-multilingue/>  
<https://www.biusante.parisdescartes.fr/histoire/medica/presentation-metadictionnaire.php>
- Base de données intitulée « Dictionnaire de la médecine d'après Galien de Pergame » (projet IUF) adossée à une édition numérique grecque et latine de cet auteur (« Galenus verbatim », voir *infra*)  
<http://www.iufance.fr/les-membres-de-liuf/membre/2053-nathalie-rousseau.html>  
<https://etymologika.hypotheses.org/1035>
- Site « Galenus verbatim. Naviguer dans le texte de Galien de Pergame, éd. C.G. Kühn (1821-1833) & al. » (projet IUF, également soutenu par l'Initiative humanités biomédicales de l'Alliance Sorbonne Université pour sa partie latine)  
Pour en savoir plus sur le projet : <https://etymologika.hypotheses.org/2648>  
Pour tester l'interface (version bêta) : <https://galenus-verbatim.huma-num.fr>

- Projet « Noms et représentations des tissus biologiques », co-porté avec Jonathan Fouchard (CNRS, Institut de Biologie Paris-Seine / Laboratoire de Biologie du Développement, Équipe « Formation et réparation des muscles et des tendons », Sorbonne Université), soutenu par l'Initiative humanités biomédicales de l'Alliance Sorbonne Université  
<https://humanites-biomedicales.sorbonne-universite.fr/la-recherche-ihb/noms-et-representations-des-tissus-biologiques>

### MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES ORGANISÉES

- avec Michiel de Vaan (Université de Lausanne), du 12 au 14 septembre 2018 : colloque international « Aux frontières de la composition et de la dérivation : les composés “hypostatiques” dans les langues indo-européennes » (10 communications)  
<https://agenda.unil.ch/display/1525246033888>
- avec Brigitte Maire (Université de Lausanne), du 23 au 25 septembre 2019 : colloque international « Écriture, réécriture ou citation : les procédés de composition des textes médicaux antiques » (21 communications, 6 présentations de posters, 1 conférence destinée au grand public, 1 atelier pédagogique avec une vingtaine de participants)  
[www.unil.ch/medecineancienne/colloques/](http://www.unil.ch/medecineancienne/colloques/)
- avec Jean-François Vincent (Bibliothèque interuniversitaire de Santé, Université Paris Descartes), 19 décembre 2019 : rencontre organisée dans le cadre de la phase préparatoire du projet de « Métadictionnaire Médical Multilingue », intitulée « Explorer un corpus de dictionnaires : quels outils pour quels résultats ? »  
<https://www.collexpersee.eu/wp-content/uploads/2018/04/Programme-19-12-2019-Metadictionnaire-BIUSante.pdf>
- avec Jean-François Vincent (Université Paris Cité, Direction des bibliothèques et musées, Bibliothèque interuniversitaire de santé pôle médecine, UMR 8167 « Orient & Méditerranée » – équipe « Médecine grecque et littérature technique »), Sylvie Bazin (Université de Lorraine, UMR 7118 ATILF « Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française ») et Anaïs Chambat (Université Paris Cité, Bibliothèque interuniversitaire de santé pôle médecine), 23 septembre 2022 : Journée d'étude « Autour du Métadictionnaire médical multilingue de la bibliothèque numérique Medica » (9 communications, 4 présentations de posters)  
<https://u-paris.fr/bibliotheques/journee-detude-metadictionnaire-medical-multilingue/>
- avec Giulia Scalas (UMR 8061 « Centre de recherches sur la pensée antique »), 23 juin 2023 : Journée d'étude « Le corpus galénique en ses traditions grecque et latine : perspectives de recherche et outils numériques, autour de Galenus verbatim version bêta » (8 communications)  
<https://galenus-verbatim.huma-num.fr/novitates.fr>

### ANIMATION DE SÉMINAIRE

- avec Jonathan Fouchard (CNRS, Institut de Biologie Paris-Seine / Laboratoire de Biologie du Développement, Équipe « Formation et réparation des muscles et des tendons », Sorbonne Université), Rencontre « Noms et représentations des tissus biologiques », 24 mai 2023, 13h30-17h

### COMMUNICATIONS RÉCENTES

(Références bibliographiques des communications publiées ou à paraître : voir « Publications »)

- « Langues en contact à l'époque impériale : le témoignage de Galien de Pergame »  
« International Colloquium on Ancient Greek Linguistics 2 », Helsinki, 30 août – 1<sup>er</sup> septembre 2018.  
<https://www.helsinki.fi/en/conferences/international-colloquium-on-ancient-greek-linguistics>
- « 1. Introduction : Aperçu d'une histoire du concept linguistique d'hypostase » et « 2. Grec ancien »  
Colloque international « Aux frontières de la composition et de la dérivation : les composés “hypostatiques” dans les langues indo-européennes », Fondation Crêt-Bérard (Puidoux), 12-14 septembre 2018.  
<https://agenda.unil.ch/display/1525246033888>

- « The “technical words” (τεχνικά ὀνόματα) of medicine according to Galen of Pergamum »  
Colloque international « The Words of Medicine: Technical Terminology in Material and Textual Evidence from the Greco-Roman World », Potchefstroom (Afrique du Sud), 19–22 septembre 2018.  
<https://sites.google.com/a/g.nwu.ac.za/the-words-of-medicine-potchefstroom-2018/home/provisional-programme>
- « La place des explications “étymologiques” dans la lexicographie médicale grecque »  
Colloque international ETYGR–2018 « Etymological Theories and Practice in Ancient Greek », Nice, 28–29 septembre 2018.  
[https://www.cepam.cnrs.fr/etygr/?page\\_id=265/](https://www.cepam.cnrs.fr/etygr/?page_id=265/)
- « “Guillemets” hippocratiques : fonctions des verbes “nommer, appeler” dans le texte scientifique ancien »  
XVI<sup>e</sup> Colloque hippocratique « Ippocrate e gli altri », Rome, 25-27 octobre 2018.  
<http://sapereantico.uniroma2.it/xvi-colloquium-hippocraticum/?lang=en>
- « Le savoir lexicographique de Galien de Pergame »  
Séance de l’Association pour l’encouragement des Études grecques en France, Paris, 11 mars 2019.  
<https://www.revue-des-etudes-grecques.com>
- « La création lexicale selon Galien de Pergame »  
Journée d’études « La création lexicale dans les textes médicaux gréco-latins. Néologisme et métaphore », Aix-en-Provence, 23 mai 2019.  
<https://www.cpafr.cnrs.fr/spip.php?article779>
- « Métaphores et/ou catachrèses dans la langue de la médecine : le point de vue de Galien de Pergame »  
Journée d’études « La métaphore dans les écrits techniques de l’Antiquité : définitions, pratiques, fonctions », École pratique des hautes études, Paris, 14 juin 2019.  
<https://labexhastec-psl.ephe.fr/2019/05/07/14-juin-la-metaphore-dans-les-textes-techniques-de-lantiquite-definitions-pratiques-fonctions-journee-detudes/>
- « No trader’s words in the language of medicine ! The language of merchants and traders according to Galen of Pergamum »  
« Medicine and Trade in the Classical World. Conference in Honour of Vivian Nutton », Cambridge, 9-10 septembre 2019.  
<https://anatomicalvotives.wordpress.com/2019/07/30/medicine-and-trade-in-the-classical-world/>
- en collaboration avec B. Maire (Université de Lausanne), « *Quod Graeci uocant* : les modes de présentation des sources grecques dans le *De medicina* de Celse »  
Colloque international « Écriture, réécriture ou citation : les procédés de composition des textes médicaux antiques », Lausanne, 23-25 septembre 2019.  
[www.unil.ch/medecineancienne/colloques/](http://www.unil.ch/medecineancienne/colloques/)
- « Les termes anatomiques spécifiquement hippocratiques : le point de vue de Galien de Pergame »  
XVII<sup>e</sup> Colloque hippocratique « Das Corpus Hippocraticum – Einheit in der Vielfalt ? », Munich, 14-18 octobre 2021.  
<https://www.en.egt.med.uni-muenchen.de/aktuelles/events/corpus-hippocraticum/index.html>
- « Convergences et divergences entre lexiques techniques et scholies : l’exemple du traitement de quelques termes homériques dans la lexicographie médicale grecque »  
Journée d’étude « Lexiques techniques et scholies », Paris, 20 mai 2022.
- « La dérivation lexicale selon Galien de Pergame »  
International Colloquium on Ancient Greek Linguistics 3, Madrid, 16-18 juin 2022.  
<https://icaglmadrid2021.home.blog/>
- avec Anaïs Chambat et Jean-François Vincent, « Faire dialoguer les anciens dictionnaires de médecine à l’ère du numérique »  
ICHLL 2022 : 12<sup>th</sup> International Conference on Historical Lexicography and Lexicology, Lorient, 23 juin 2022  
<https://ichll2022.sciencesconf.org/program>
- « Les *Definitiones medicae* de Jean de Gorris et le *Lexicon medicum Graeco-Latinum* de Bartolomeo Castelli, ponts entre la lexicographie médicale des Anciens et celle des Modernes »

Journée d'étude « Autour du Métadictionnaire médical multilingue de la bibliothèque numérique Medica », Paris, 23 septembre 2022.

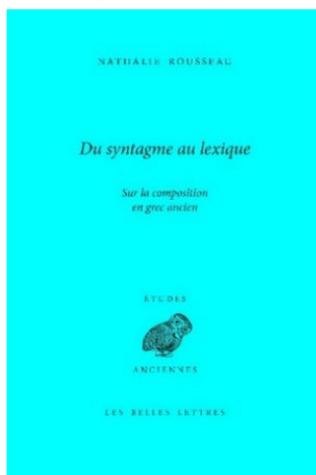
<https://u-paris.fr/bibliotheques/journee-detude-metadictionnaire-medical-multilingue/>

- avec Jean-François Vincent, « Le “Métadictionnaire médical multilingue de la bibliothèque numérique Medica”, rétrospective et perspectives »  
Journée d'étude « Acquisition et structuration des dictionnaires anciens » dans le cadre du projet ANR BASNUM, Paris, 8 février 2023.
- avec Jonathan Fouchard, « L'essaimage du mot *stroma* dans les sciences biologiques et médicales au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle »  
XIV<sup>e</sup> Congrès de la Société française d'histoire des sciences et des techniques, Bordeaux, 19 avril 2023.  
<https://sfhst-2023.sciencesconf.org/resource/page/id/4>
- avec Anaïs Chambat et Cahal Taaffe, « À la source des définitions médicales de Richelet : les défis de la transcription et du balisage du *De Gorriss* (1622) et du *Thévenin* (1658) »  
Colloque de clôture de l'ANR BASNUM « Le monde de Basnage et son dictionnaire universel », Grenoble, 25 mai 2023.  
<https://litt-arts.univ-grenoble-alpes.fr/actualites/monde-basnage-et-dictionnaire-universel>
- « Définitions médicales, glossaires, lexiques, vocabulaires : dénomination des ouvrages lexicographiques médicaux, des Anciens aux Modernes »  
Journée d'étude « Lexiques, dictionnaires et encyclopédies au service des sciences médicales », Cergy, 15 juin 2023.  
<https://lt2d.cyu.fr/version-francaise/actualites-scientifiques/colloques-seminaires-et-journees-scientifiques/colloques-du-lt2d-ea-7518/colloque-%C2%AB-lexiques-dictionnaires-et-encyclopedies-au-service-des-sciences-medicales-%C2%BB>
- « Galenus verbatim, version bêta et perspectives »  
Journée d'étude « Le corpus galénique en ses traditions grecque et latine : perspectives de recherche et outils numériques, autour de Galenus verbatim version bêta », Paris, 23 juin 2023.  
<https://galenus-verbatim.huma-num.fr/novitates.fr>
- avec Anaïs Chambat, « *Rien de trop* : jusqu'où baliser un corpus hétérogène de dictionnaires anciens pour obtenir des résultats aussi homogènes que possible ? »  
Colloque Humanistica 2023 – 4<sup>e</sup> Colloque annuel de l'Association francophone des humanités numériques, 27 juin 2023.  
<https://humanistica2023.sciencesconf.org/program/details>
- avec Frédéric Glorieux, « L'R de FAIR : faire circuler des outils au service d'un corpus en circulation, l'expérience du projet en cours Galenus verbatim »  
Colloque Humanistica 2023 – 4<sup>e</sup> Colloque annuel de l'Association francophone des humanités numériques, 27 juin 2023.  
<https://humanistica2023.sciencesconf.org/program/details>

#### INVITATIONS À ANIMER DES SÉMINAIRES DE RECHERCHE

- avec Anaïs Chambat, « Le projet CollEx-Persée “Métadictionnaire médical multilingue de la bibliothèque numérique Medica” : genèse, enjeux et nouvelles pistes de recherche »  
Séminaire Laboratoire LT2D–Lexiques, Textes, Discours, Dictionnaires Cergy Paris Université, 17 mai 2022, 14h–16h.  
<https://www.collexpersee.eu/metadictionnaire-medical-multilingue-de-la-bibliotheque-numerique-medica-genese-enjeux-et-nouvelles-pistes-de-recherche/>
- avec Anaïs Chambat, « Comment donner accès à un corpus de dictionnaires ? L'expérience du projet CollEx-Persée “Métadictionnaire médical multilingue de la bibliothèque numérique Medica” »  
Séminaire de l'Atelier des Humanités Numériques de l'ENS de Lyon, École Normale Supérieure de Lyon, 17 janvier 2023, 14h–16h30  
<https://ahnenslyon.hypotheses.org/1587>

## Monographie



*Du syntagme au lexique. Sur la composition en grec ancien*, avec une préface de Charles de Lamberterie, Collection d'Études anciennes. Série grecque, 154, Paris, Les Belles Lettres, 2016, XIV + 678 pages.

<https://www.lesbelleslettres.com/livre/573-du-syntagme-au-lexique>

Prix Ambatielos 2017

(Académie des Inscriptions et Belles-Lettres)

Prix de l'Association 2017

(Association pour l'encouragement des Études grecques en France)

## Recensions :

O. Tribulato, *Bryn Mawr Classical Review*, 2017.01.07 : <http://bmcr.brynmawr.edu/2017/2017-07-22.html>

G. Genevrois, *Revue des Études Anciennes*, 2017, 119–1 :

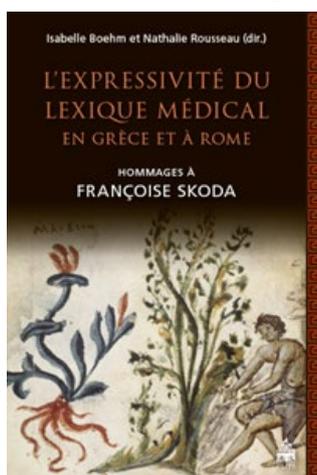
<http://www.revue-etudes-anciennes.fr/rousseau-n-du-syntagme-au-lexique-sur-la-composition-en-grec-ancien-paris-les-belles-lettres-2016-xiii678-p-bibliogr-index-etudes-anciennes-issn-1151-826x-serie-grecque/>

P. Hummel, *Revue des Études grecques*, 2017, 130–2, p. 751–753.

Y. Duhoux, *L'Antiquité classique*, 2019, 88, p. 290–291 : <http://www.antiquiteclassique.be>

Ouvrage présenté en hommage lors de la séance du 20 janvier 2017 de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres : [http://www.aibl.fr/IMG/pdf/hommageaibl\\_lamberterie-du-syntagme-au-lexique\\_20-01-2017.pdf](http://www.aibl.fr/IMG/pdf/hommageaibl_lamberterie-du-syntagme-au-lexique_20-01-2017.pdf)

## Co-direction d'ouvrage



I. Boehm et N. Rousseau (dir.), *L'expressivité du lexique médical en Grèce et à Rome. Hommages à Françoise Skoda*, collection Hellenica, Paris, PUPS, 2014, 514 pages (31 contributions).

<https://sup.sorbonne-universite.fr/catalogue/mondes-anciens-et-medievaux/hellenica/lexpressivite-du-lexique-medical-en-grece-et-rome>

## Recensions :

Ph. Mudry, *Gesnerus*, 2015, 72, p. 353 : <https://doi.org/10.24894/Gesn-en.2015.72017>

C. Petit, *Bryn Mawr Classical Review*, 2016.01.28 : <http://bmcr.brynmawr.edu/2016/2016-01-28.html>

L. Totelin, *Bulletin of the History of Medicine*, 2016, 90–1, p. 141–142 : <https://doi.org/10.1353/bhm.2016.0015>

V. Nutton, *Medical History*, 2016, 60–3, p. 408–409 : <https://doi.org/10.1017/mdh.2016.31>

A. Pietrobelli, *Revue de Philologie, de Littérature et d'Histoire Anciennes*, 89–2, 2015 [2017], p. 189–192.

## Articles

- « Composés de type *bahuvrihi* et hypostases à premier élément prépositionnel : l'exemple de ἔνυδρος et de ἔμπυρος », *SYNTAKTIKA*, 28, 2004, p. 1–18.
- « Présentation de thèse : Les formations hypostatiques nominales à premier élément prépositionnel en grec ancien, de l'époque archaïque à la fin de l'époque classique », *L'Information Grammaticale*, 105, mars 2005, p. 52–55.
- « Une expression poétique de la circonstance : trois adjectifs tragiques », dans *Association Guillaume Budé. La Poétique, Théorie et pratique. Actes du XV<sup>e</sup> Congrès. Orléans – La Source, 25–28 août 2003*, Paris, Les Belles Lettres, 2008, p. 280–291.
- « Variations dans quelques noms de maladies, de la *Collection hippocratique* au français moderne », dans V. Boudon-Millot, A. Garzya, J. Jouanna & A. Roselli (dir.), *Histoire de la tradition et édition des médecins grecs. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque international, Paris, 10–12 avril 2008*, Naples, M. D'Auria Editore, 2010, p. 413–439.
- « “Mettez-vous mes paroles dans l'oreille” (Ac 2, 14) : histoire d'un verbe de la Septante », *Revue Biblique*, 119–1, 2012, p. 58–76.  
[http://poj.peeters-leuven.be/content.php?url=article&id=3203581&journal\\_code=RBI](http://poj.peeters-leuven.be/content.php?url=article&id=3203581&journal_code=RBI)
- « Βεβᾶσιν ἄρτι δωμάτων ὑπόστεγοι : “péninsules syntaxiques” chez les poètes tragiques grecs », *Revue de Philologie, de Littérature et d'Histoire Anciennes*, 83–2, 2009 [2012], p. 261–276.  
<https://www.cairn.info/revue-de-philologie-litterature-et-histoire-anciennes-2009-2-page-261.htm>
- « *D'ammoniaque* à *insomniaque* : histoire du suffixe -ιακό- des textes médicaux grecs au français moderne », dans I. Boehm & N. Rousseau (dir.), *L'expressivité du lexique médical en Grèce et à Rome. Hommages à Françoise Skoda*, Paris, PUPS, 2014, p. 381–402.
- « La *Collection hippocratique*, témoin de l'émergence d'un vocabulaire médical rationnel : expression de la causalité et développement des substantifs en -της, -τητος », dans J. Jouanna & M. Zink (dir.), *Hippocrate et les hippocratismes : médecine, religion, société. Actes du XIV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (novembre 2012, Paris)*, Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 2014, p. 161–190.
- « “En échange d'une vie” : histoire d'ἀντίψυχον », *Revue des Études Grecques*, 128–1, 2015, p. 127–170.  
[http://www.persee.fr/issue/reg\\_0035-2039\\_2015\\_num\\_128\\_1](http://www.persee.fr/issue/reg_0035-2039_2015_num_128_1)
- « Injecter ou extraire ? Sens prédictible et sens attesté de πυουλκός “pyulque” », *Revue des Études Grecques*, 130–1, 2017, p. 73–90.
- « Le nom des éléments (στοιχεῖα) : histoire, sens et emplois selon Galien de Pergame », revue électronique *Aitia. Regards sur la culture hellénistique au XXI<sup>e</sup> siècle*, 7–2, 2017.  
<https://doi.org/10.4000/aitia.1827>
- « Remarques sur la suffixation des anthroponymes composés à premier terme prépositionnel du grec ancien », dans A. Alonso Déniz, L. Dubois, C. Le Feuvre & S. Minon (dir.), *La suffixation des anthroponymes grecs antiques (SAGA). Actes du colloque international de Lyon, 17–19 septembre 2015, Université Jean-Moulin–Lyon 3, École Pratique des Hautes Études. Sciences historiques et philologiques. III: Hautes Études du monde gréco-romain*, 55, Genève, Droz, 2017, p. 279–298.
- Avec A. Mudry, « Auricular Clyster, Otenchytes, and Pyoulcos : Precursors of the Ear Syringe », *Otology & Neurotology*, 39–4, avril 2018, p. 506–512.  
[https://journals.lww.com/otology-neurotology/Abstract/2018/04000/Auricular\\_Clyster,\\_Otenchytes,\\_and\\_Pyoulcos\\_.26.aspx](https://journals.lww.com/otology-neurotology/Abstract/2018/04000/Auricular_Clyster,_Otenchytes,_and_Pyoulcos_.26.aspx)
- « -IAIO- uersus -IAIO- : l'étude des suffixes à l'appui des choix textuels dans les textes médicaux grecs », *Revue des Études Grecques*, 132–1, 2019, p. 1–36.

- Résumé de la communication intitulée « Le savoir lexicographique de Galien de Pergame » dans les « Actes de l'Association des Études grecques. Année 2018–2019. N° 1289. Séance lundi du 11 mars 2019 », *Revue des Études Grecques*, 132–2, 2019, p. XIV–XVI.
- « De καινοτομεῖν et καινοτομία à *ground-breaking* et *bahnbrechend* : une métaphore de l'innovation », dans C. Le Feuvre & D. Petit (dir.), Ὀνομάτων Ἱστορ. *Mélanges offerts à Charles de Lamberterie*, Collection Linguistique publiée par la Société de Linguistique de Paris, 106, Leuven/Paris, Peeters, 2020, p. 413–428.
- « Emprunt et/ou récréation ? À propos de fr. *sémantique* », dans M. Aberson, F. Dell'Oro, M. de Vaan & A. Viredaz (dir.), [vø:rtər]. *Mélanges de linguistique, de philologie et d'histoire ancienne offerts à Rudolf Wachter*, avec une préface de B. Wachter, Cahiers de l'ILSL, 60, Lausanne, Université de Lausanne, 2020, p. 193–207.  
<https://www.cahiers-clsl.ch/article/view/189>
- « Traduire l'intraduisible : questions de morphologie grecque », dans A.-P. Pouey-Mounou & S. D'Amico (dir.), *Le poète aux mille tours. La traduction des épithètes homériques à la Renaissance*, Genève, Droz, 2020, p. 55–94.
- « Des *Thériaques* (θηριακά) à “la thériaque” (θηριακή) : formation et histoire du terme », dans V. Boudon-Millot & F. Micheau (dir.), *La thériaque. Histoire d'un remède millénaire*, Paris, Les Belles Lettres, 2020, p. 39–75.
- « Ὅτι ἀλαζών ἐστι μάρτυς ἡ ἐτυμολογία : Galen on Etymology, Theory and Practice », dans A. Zucker & C. Le Feuvre (dir.), *Ancient and Medieval Greek Etymology. Theory and Practice I*, Trends in Classics – Supplementary Volumes, 111, Berlin/Boston, de Gruyter, 2021, p. 125–176.  
<https://doi.org/10.1515/9783110714876-006>
- « “Guillemets” hippocratiques : fonctions de l'expression « (ce) qui est appelé... » ([ὁ] καλεόμενος *uel sim.*) dans le texte scientifique ancien », dans D. Manetti, L. Perilli & A. Roselli (dir.), *Ippocrate e gli altri. Atti del XVI. Colloquium Hippocraticum (Roma, ottobre 2018)*, Collection de l'École française de Rome, 590, Rome, Publications de l'École française de Rome, 2021.  
<https://doi.org/10.4000/books.efr.23540>

#### Recension

- Recension de P.J.L. Arnaud (dir.), *Le nom composé. Données sur seize langues*, Lyon, 2004, dans le *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 101–2, 2006, p. 127–129.

#### TRAVAUX EN COURS

##### Base de données

- « Dictionnaire de la médecine d'après Galien de Pergame » : voir *supra*, « Projets financés ».

##### Monographie

- Ouvrage intitulé *Nommer la science : la langue de la médecine selon Galien de Pergame*.

##### Co-direction d'ouvrages collectifs

- En collaboration avec M. de Vaan (Université de Lausanne), ouvrage issu du colloque international « Aux frontières de la composition et de la dérivation : les composés “hypostatiques” dans les langues indo-européennes » (<https://agenda.unil.ch/display/1525246033888>), à paraître chez l'éditeur Benjamins (collection CILT).
- En collaboration avec Brigitte Maire (Université de Lausanne), ouvrage issu du colloque international « Écriture, réécriture ou citation : les procédés de composition des textes médicaux antiques » ([www.unil.ch/medecineancienne/colloques/](http://www.unil.ch/medecineancienne/colloques/)), à paraître chez l'éditeur Schwabe (collection CIAM).

- En collaboration avec Jean-François Vincent (Université Paris Cité), Sylvie Bazin (Université de Lorraine) et Anaïs Chambat (Cergy Paris Université), numéro thématique de la revue Humanités numériques intitulé « Circuler dans les données lexicales, susciter de nouveaux savoirs : conception et usages des dictionnaires numériques », à paraître en 2024.  
<https://journals.openedition.org/revuehn/3300>

#### Partie d'ouvrage collectif

- Section de l'Introduction et notes consacrées à la langue du volume des *4 Maccabées* dans la collection « La Bible d'Alexandrie » (Paris, Éditions du Cerf).

#### Articles

- « On the language of the treatise *De Theriaca ad Pisonem* attributed to Galen of Pergamum »
- En collaboration avec R. Alessi (UMR 8167 « Orient & Méditerranée », équipe « Médecine grecque et littérature technique »), article intitulé « Looking for a Greek word behind an Arabic translation : the case of *ἐτυμολογία* in Galen of Pergamon ».
- En collaboration avec A. Mudry (Stanford Univ.), article intitulé « From *kokhlias* to *cochlea* : the myth of Empedocles », pour la revue *Otology & Neurotology*.